

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Специфика структуры и содержания ассоциативных полей имен
эмоционального состояния (на материале полей синонимов с
семантикой печали)**

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
БАКАЛАВРА**

Студентки 4 курса 441 группы
направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Института филологии и журналистики
Скоробогатовой Дарьи Александровны

Научный руководитель

Канд. филол. наук, доцент

подпись, дата

Е.В. Старостина

Зав.кафедрой

докт. филол. наук, профессор

подпись, дата

О.Ю.Крючкова

Саратов 2025

В современной лингвистике особое внимание уделяется изучению ассоциативных полей как одному из важнейших компонентов, отражающих языковую картину мира. Ассоциативные поля являются ключевым инструментом для понимания того, как носители языка воспринимают, категоризируют и интерпретируют определённые понятия, что позволяет выявить культурно-значимые и когнитивные особенности национального сознания. Язык, являясь основным средством репрезентации эмоций, формирует особую ассоциативную картину мира, в которой закрепляются специфические и универсальные представления об эмоциональных состояниях. Среди множества эмоций особое место занимает категория печали, которая отражает сложное внутреннее переживание, связанное с утратой, сожалением, меланхолией или грустью. Данная категория представлена в языке обширным набором синонимов, таких как «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление», каждый из которых обладает уникальной семантикой и оттенками смысла.

В данной работе исследуется специфика структуры и содержания ассоциативных полей «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль», «сожаление». Изучение данных полей позволит более полно и точно осветить семантические, ассоциативные и культурные особенности, связанные с функционированием данных понятий в сознании носителей русского языка.

Объект исследования — ассоциативные поля «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление», представленные в ассоциативном словаре РАС.

Предмет исследования — специфика структуры и содержания ассоциативного поля имени эмоционального состояния с семантикой печали.

Цель работы – опираясь на данные ассоциативного словаря РАС, выявить и описать особенности структуры и содержания ассоциативных полей «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление», определить степень их близости и описать строение ассоциативного поля имени эмоционального состояния с семантикой печали.

Для достижения данной цели в работе решаются следующие **задачи**:

1. Изучить работы, посвященные описанию концептов «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль», «сожаление» и семантики данных лексем в культурном аспекте.
2. Опираясь на этимологические словари, толковые словари и словари синонимов русского языка, описать этимологию и семантику лексем «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление», сделать выводы о происхождении данных лексем и развитии их значения.
3. Проанализировать ассоциативные поля «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление», выявить и описать их структуру, составить фреймы данных полей.
4. Сопоставить лексикографические и ассоциативные данные, сделать выводы о специфике ассоциативного (психолингвистического) значения исследуемых лексем.
5. Сопоставить фреймы ассоциативных полей «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление», сделать выводы о том, в чем заключается специфика структуры и содержания ассоциативного поля имени эмоционального состояния с семантикой печали.

Материалом для написания работы послужил Русский ассоциативный словарь под ред. Ю.Н. Караулова (РАС), различные толковые и этимологические словари.

Методы исследования — лексикографический анализ, этимологический анализ, анализ психолингвистического (ассоциативного) значения, фреймовый анализ ассоциативного поля, количественный анализ ассоциативных полей, сопоставительный метод.

Актуальность исследования заключается в том, что ассоциативные поля эмоционально окрашенных слов, таких как «скорбь» и его синонимы, отражают не только индивидуальные, но и коллективные представления носителей языка, которые имеют лингвокультурную специфику. Изучение таких полей способствует углублению понимания взаимодействия языка,

культуры и менталитета. Кроме того, анализ синонимических полей позволяет выявить степень различий и пересечений в смысловой структуре понятий, что открывает новые перспективы для исследования синонимии в языковом сознании.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что данное исследование вносит вклад в развитие теории ассоциативной лексикографии путем разработки методики сопоставительного анализа ассоциативных полей слов-синонимов. Полученные результаты позволяют также расширить представления о структуре и содержании ассоциативных полей эмоциональной лексики в русском языке. Данная работа углубляет понимание специфики отражения негативных эмоциональных состояний в языковом сознании носителей русского языка и способствует развитию теоретических основ изучения синонимических отношений в рамках психолингвистического подхода.

Практическая значимость исследования состоит в том, что полученные результаты могут использоваться в лексикографической практике при составлении ассоциативных словарей и тезаурусов эмоциональной лексики русского языка. Данная работа может быть полезна в практике лингвистического консультирования при анализе эмоциональной составляющей текстов различных жанров и в сопоставительных исследованиях ассоциативных полей эмоциональной лексики в разных языках. Также результаты данной работы могут быть использованы в практике преподавания русского языка как иностранного для объяснения специфики восприятия и выражения эмоциональных состояний в русской языковой картине мира.

Структура работы: работа состоит из введения, заключения, двух глав, списка литературы и приложения, в котором приводятся словарные статьи слов «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль», «сожаление» из этимологических и толковых словарей, а также РАС. Представлены фреймы

слов «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль», «сожаление» и шкала степени ассоциативной синонимии слов.

Основное содержание работы. Первая глава «Теоретические основы исследования ассоциативных полей» содержит теоретическую информацию по теме исследования. Глава состоит из 5 разделов.

Раздел 1.1 «Ассоциативное поле как единица языкового сознания» посвящён рассмотрению ассоциативного поля как единицы языкового сознания и раскрывает значимость ассоциативного эксперимента в лингвокогнитивных и психолингвистических исследованиях. Ассоциативное поле, формируемое на основе вербальных реакций на слово-стимул, репрезентует структуру языкового сознания, включая когнитивные и культурные особенности носителей языка. Описываются три типа ассоциативного эксперимента (свободный, направленный и цепной), а также структура ассоциативного поля с ядром и периферией. Подчёркивается роль ассоциативных реакций в выявлении коллективного знания и этнокультурных стереотипов, а также зависимость ассоциаций от лексико-грамматического типа слова-стимула. Обозначена важность ассоциативных словарей как инструмента для изучения ментального лексикона и указаны два основных подхода к анализу ассоциативных данных — формально-статистический и классификационно-описательный, которые будут использоваться в дальнейшем исследовании.

В разделе 1.2 «Фреймовый анализ как метод выявления структуры ассоциативного поля» приводится определение фреймового анализа как метода выявления структуры ассоциативного поля в контексте когнитивной лингвистики. Фрейм рассматривается как когнитивная структура, репрезентирующая типичные ситуации с помощью субфреймов и слотов, заполняемых знаниями и ассоциациями. Подчёркивается, что фрейм позволяет объяснять значения языковых единиц через структуры знаний, в том числе культурных и социокогнитивных. Особое внимание уделено подходу В. Е. Гольдина, который на основе ассоциативных словарей

выделяет типовые направления развертывания ассоциативных связей для предметных существительных и предлагает подробную схему фрейма, охватывающую ситуации, качества, действия, хронотоп, речевой и символический аспекты. Методика анализа основана на итеративном заполнении и корректировке фрейма. Отмечается, что для абстрактных эмоциональных существительных, таких как «скорбь», «горе» «печаль», «неприятность» и «сожаление» структура фрейма может отличаться от модели, применимой к предметной лексике.

Раздел 1.3 «Синонимия в сознании человека: понятие, структура и функции синонимических рядов» рассматривает синонимию как важную лексико-семантическую категорию, отражающую сложную систему смысловых связей в языке и сознании человека. Синонимические ряды позволяют точно передавать когнитивные и эмоциональные оттенки и формируются под влиянием как лингвистических, так и психолингвистических факторов. Различают полные, частичные и квазисинонимы, при этом абсолютная синонимия встречается редко и чаще характерна для терминологической лексики. Современные исследования учитывают не только значение слов, но и восприятие, ассоциации, стилистические и культурные аспекты, выявляя расхождения между словарными данными и языковым сознанием. Ассоциативные эксперименты показывают, что синонимы не воспринимаются как полностью совпадающие лексемы, а их различия проявляются на глубинных уровнях — в речевых установках, культурных кодах и субъективной оценке. Таким образом, изучение синонимии требует комплексного подхода, сочетающего лингвистические и психолингвистические методы.

Раздел 1.4 ««Скорбь», «горе», «неприятность», «печаль», «сожаление» в русской языковой картине мира» анализирует эти лексемы как ключевые элементы концепта негативных эмоций в русском языке. Несмотря на принадлежность к одному синонимическому ряду, каждое слово имеет свою уникальную семантическую и прагматическую нагрузку: «скорбь» и «горе»

выражают наиболее глубокие, болезненные и телесно ощущаемые страдания, часто связанные с утратой и смертью; «печаль» передаёт длительное, личностно окрашенное чувство утраты, связанное с прошлым и часто окрашено в лирический или философский тон; «неприятность» обозначает более поверхностные, преходящие трудности и неудобства, не достигающие трагической глубины; «сожаление» связано с интеллектуальной рефлексией, чувством вины и неудовлетворённостью по поводу прошлого. В разделе акцентируется внимание на культурно-языковых, ассоциативных, фразеологических и эмоциональных аспектах восприятия этих слов в русском сознании, что позволяет выявить как их пересечения, так и значимые различия на уровне концептуализации негативного опыта.

В разделе 1.5 «Выводы к главе 1» кратко подводится итог теоретической главы.

Во второй главе ««Скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление» в русском языковом сознании» приводятся этимологический и семантический анализ данных лексем. Также представлен количественный анализ (вычисление индекса ассоциативной синонимии слов и степени наложения полей) и фреймовый анализ слов «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление»

Раздел 2.1 «Этимология слов «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление»» посвящён этимологическому анализу данных слов. Установлено, что большинство из них восходит к древним корням, связанным с болью, жжением, утратой и внутренним разрушением: так, «скорбь» соотносится с литовской формой *skurbė*, передающей боль и истощение, «горе» связано с корнем «гореть», отражая всепоглощающее страдание, а «печаль» восходит к основе «печь», что также символизирует внутренний жар. «Неприятность» этимологически означает «то, что не принимается», то есть вызывает отторжение, а «сожаление» связано с древнерусским «жалити», объединяющим боль, сострадание и утрату. Этимологические корни этих слов указывают на устойчивые метафоры боли,

жара и физического ущерба, через которые русская культура выражает психологические страдания, раскрывая глубокую связь между языком и ментальными представлениями о боли.

В разделе 2.2 «Семантика лексем «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление»» представлен семантический анализ данных лексем в лексикографических источниках. Установлено, что «скорбь» и «горе» выражают предельно интенсивные душевные страдания, часто связанные с утратой и болью, при этом «скорбь» также имеет связи с телесной болью и болезнью, а «горе» может обозначать как внутреннее переживание, так и трагическое событие. «Печаль» трактуется как менее острая, но глубокая и устойчиво переживаемая эмоция, связанная с разочарованием, одиночеством и утратой, часто имеющая рефлексивный оттенок. «Неприятность» воспринимается как кратковременное негативное событие, вызывающее огорчение и дискомфорт, но не глубокое страдание; она чаще ассоциируется с бытовым уровнем и не оказывает длительного воздействия. «Сожаление» характеризуется как рефлексивное чувство, возникающее в ответ на утрату, ошибку или невозможность изменить прошлое, и может включать сочувствие к другим. Таким образом, семантика этих слов отражает градацию негативных эмоций от трагического горя до повседневного дискомфорта и размышлений о прошлом.

Раздел 2.3 «Количественный анализ ассоциативных полей «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление»» посвящён количественному анализу исследуемых ассоциативных полей с применением двух структурных методов - индекса ассоциативной синонимии (ИАС) и степени наложения ассоциативных полей. Результаты ИАС показали низкую или нулевую степень ассоциативной синонимии между большинством пар слов, что подтверждает ограниченную взаимозаменяемость этих лексем в языковом сознании. Метод Диза, основанный на вычислении степени наложения реакций, позволил выявить более тонкие связи: максимальное совпадение наблюдается между «скорбь» и «сожаление» (11,14), «печаль» и

«сожаление» (10,22), «скорбь» и «печаль» (10,36), что указывает на их когнитивную близость. Напротив, «неприятность» демонстрирует наименьшее пересечение с другими лексемами, а «горе» занимает промежуточное положение. Таким образом, формируется синонимический ряд «печаль» – «скорбь» – «сожаление», в то время как «горе» и особенно «неприятность» остаются на периферии данной ассоциативно-семантической группы.

Раздел 2.4 «Фреймы «скорбь», «печаль» и «сожаление» по материалам РАС» посвящён фреймовому анализу ассоциативных полей «скорбь», «печаль» и «сожаление» по материалам Русского ассоциативного словаря (РАС). Анализ показал, что хотя данные лексемы входят в одно семантическое поле негативных эмоций, они обладают различными ассоциативными связями, смысловыми акцентами и образными характеристиками. «Скорбь» ассоциируется с максимальной интенсивностью переживания, связанного с утратой и смертью, воспринимается как всепоглощающее и вневременное состояние, сопровождающееся символикой траура и метафорами тяжести. «Печаль» — более личностное и мягкое чувство, часто окрашенное ностальгией или даже светлым оттенком. «Сожаление» представляет собой наименее интенсивную эмоцию, связанную с размышлениями о прошлом, чувством вины и осознанием напрасности. Таким образом, фреймовый подход подтверждает наличие семантического перекрытия между этими лексемами, но одновременно демонстрирует их значимые различия в когнитивной структуре и языковом сознании.

Раздел 2.5 «Фреймы «горе» и «неприятность» по материалам РАС» также посвящён фреймовому анализу ассоциативных полей «горе» и «неприятность» на материале Русского ассоциативного словаря (РАС). Фрейм «горе» демонстрирует высокую эмоциональную интенсивность и связан с глубоко личными, трагическими переживаниями, такими как смерть и утрата, что подтверждают метафорические реакции («горькое», «мрачное», «неутолимое») и личностная направленность («мое», «мне»). «Горе»

ассоциируется с устойчивыми выражениями и воспринимается как непреодолимое состояние, частично перекрывающееся со «скорбью» и «печалью». Напротив, фрейм «неприятность» отражает ситуативный и бытовой характер негативного переживания, вызванного внешними обстоятельствами («экзамен», «болезнь», «зачёт»), и демонстрирует меньшую интенсивность эмоций. Ассоциативные реакции указывают на широкий диапазон восприятия - от «мелочи» до «крупной» проблемы, однако слово не обладает стойкой синонимической связью с другими лексемами. В целом, анализ показал, что «горе» тяготеет к ряду «скорбь» - «печаль» - «сожаление» по глубине и содержанию, тогда как «неприятность» занимает периферийное положение и представляет самостоятельную категорию ситуативных негативных эмоций.

Раздел 2.6 «Выводы к главе 2» подводит итоги этимологического, семантического, количественного и фреймового анализа лексем «скорбь», «горе», «неприятность», «печаль» и «сожаление». Установлено, что эти слова, несмотря на общую принадлежность к полю негативных эмоций, различаются по степени эмоциональной интенсивности, ассоциативной связанности и когнитивной структуре. В результате количественного анализа ассоциативных полей сформировался синонимический ряд «скорбь» — «печаль» — «сожаление», тогда как «горе» занимает промежуточное положение, а «неприятность» — периферийное. В языковом сознании носителей русского языка данные лексемы отражают тонкую дифференциацию переживаний — от глубокой утраты до ситуативного дискомфорта.

В **заключении** подводятся итоги исследования лексем «скорбь», «горе», «печаль», «неприятность» и «сожаление»: каждая из них отражает различные оттенки душевных страданий, отличаясь интенсивностью, продолжительностью и контекстами употребления. Этимологический анализ показал связь этих лексем с идеями физической и эмоциональной боли. Семантика слов эволюционировала: «скорбь» приобрела духовно-траурную

окраску, «горе» — событийную и ироничную, «печаль» стала более рефлексивной, «неприятность» сузилась до бытового уровня, а «сожаление» — до личного самоанализа. Фреймовый анализ выявил общую структуру ассоциативных полей, включающую поводы, хронотоп, оценки и связь с человеком, при этом «сожаление» отличается большей вариативностью причин. В результате мы пришли к выводу, что фрейм поля имени эмоционального состояния с семантикой печали имеет следующую структуру:

1. Предметно-логические связи S:
 - 1.1. предметы того же рода, что и S;
 - 1.2. противоположности, антиподы S.
2. Поводы S
3. Хронотоп:
 - 3.1. типичное место;
 - 3.2. типичное время.
4. Сопутствующие S предметы и явления в типичных ситуациях.
5. Качества, оценки S:
 - 5.1. метафорические;
 - 5.2. прагматические;
 - 5.3. эстетические;
 - 5.4. эмоциональные и другие.
6. Действия, состояния, деятельность.
7. Связь S с человеком:
 - 7.1. лица, функционально связанные с S;
 - 7.2. принадлежность лицу;
 - 7.3. действие человека на S;
 - 7.4. действие S на человека.
8. Речевой аспект S:
 - 8.1. синонимы слова-стимула;
 - 8.2. формулы, прецедентные тексты со словом-стимулом или с S;

8.3. слова, словоформы, близкие по звучанию слову-стимулу;

8.4. толкование стимула.

Исследование подтвердило, что данные лексемы не являются синонимами, а образуют смысловое поле с разной степенью интенсивности и эмоциональной направленностью. Перспективы работы включают кросс-культурные сопоставления, изучение синонимии и контекстуальной динамики этих концептов.